

## IVANA CAMIOTTI

Nata a Sacile il 20 settembre 1950, è stata una delle giocatrici più importanti in assoluto della pallavolo della provincia di Pordenone, assieme ad un'altra sacilese Eralda Camerin, protagoniste non solo nella squadra della Casagrande, ma per molti anni anche della Nazionale azzurra.

Ivana inizia ragazzina assieme ad un forte gruppo di ragazze sacilesi che, sotto la guida della professoressa Fernanda Tomassella, conquistano prima la serie B, poi, sotto la guida di Ivan Trinajstic, raggiungono la serie A e per anni ne militano ai vertici.

Contemporaneamente Ivana entra a far parte della Nazionale azzurra a partire dall'esordio giovanissima, nel 1968, nella gara contro Israele. Il 18 giugno 1970 esordisce in "Nazionale A" a Firenze nella gara valida per il Torneo Primavera Fiorentina, vinto 3-0 contro la Svizzera. Con la maglia azzurra disputa i Campionati Europei nel 1971 organizzati per la prima volta in Italia, conquistando l'ottavo posto. La sua esperienza in nazionale si chiude l'8 luglio 1973 con la gara amichevole contro la Cina.

In totale ha al suo attivo ben 50 presenze che, assieme alle 46 di Eralda Camerin, testimoniano la forza del club sacilese.

Dopo la chiusura della grande stagione della Casagrande (1975-1976), Ivana ricomincia con la stessa grinta e passione di sempre aggregandosi ad una squadra di giovanissime - il Volley Ball Pordenone - e contribuisce a riportare un'altra volta la serie A femminile in provincia di Pordenone.



Provincia  
di Pordenone



Friuli Venezia Giulia

World Championship Volley Italia 2010  
Girone F - Trieste 25-26-27 settembre 2010

Il COL, Comitato Organizzatore Locale  
dei Campionati del Mondo  
di Pallavolo Maschile 2010, in collaborazione  
con l'Associazione DOnaREmuSIca,

*presenta*

**musica, sport  
e solidarietà**



Duo Genova e Dimitrov

Pordenone

21 settembre 2010 ore 20.30

Teatro Auditorium Concordia - Via Interna, 2

*Ingresso libero fino ad esaurimento posti con offerte  
destinate alla Onlus Cure Palliative Mirko Spacapan*

## PROGRAMMA

### *Prima Parte*

#### **F. Chopin (1810-1849)**

Variazioni sul Tema di Moore in Re Maggiore

#### **P. Tschaikovsky (1840-1893)**

“La bella Addormentata”

Suite (Revisione di S.Rachmaninov)

*I.Introduzione, La Fee des Lilas*

*II.Adagio. Pas d'action*

*III.Pas de caractere*

*Le Chat botte et la Chatte blanche*

*IV.Panorama*

*V.Valse*

### *\* Intervallo \**

#### **G. Bizet - (1838 - 1875)**

Jeux d'enfants, 12 pezzi per pianoforte  
a 4 mani (1871) op.22

*I.L'Escarpolette (Reverie)*

*II.La Toupie (Impromptu)*

*III.La Poupee (Berceuse)*

*IV.Les Chevaux de bois (Scherzo)*

*V.Le Volant (Fantasie)*

*VI.Trompette et Tambour (Marche)*

*VII.Les Bulles de Savon (Rondino)*

*VIII.Les quatre coins (Esquisse)*

*IX.Colin-Maillard (Nocturne)*

*X.Saute-Mouton (Caprice)*

*XI.Petit mari, petite femme (Duo)*

*XII.Le Bal (Galop)*

#### **Maurice Ravel (1875-1937)**

Rhapsodie Espagnole

*I.Prelude a la nuit*

*II.Malaguena*

*III.Habanera*

*IV.Feria*

## DUO GENOVA & DIMITROV

Entrambi nati in Bulgaria ma di origini greche, Aglika Genova e Liuben Dimitrov suonano dall'età di cinque anni e si sono esibiti per la prima volta in orchestra quando ne avevano nove. Hanno compiuto i loro studi prima presso l'Accademia Musicale di Sofia e poi all'Accademia di Hannover sotto la guida di Vladimir Krainev. Nel 2005 il governo tedesco ha conferito loro la cittadinanza onoraria per meriti artistici. Attualmente vivono tra Sofia, Hannover e Miami negli Stati Uniti.

Il Duo si e' formato ad Hannover nel 1995, ed inizia la propria straordinaria carriera internazionale vincendo tutti i più importanti concorsi per duo pianistico, tra cui l'ARD Music Competition di Monaco e il Tokyo Piano Duo Competition nel 1996, il "Murray Dranoff" Piano Duo Competition di Miami nel 1997 e, in Italia, il Concorso "Bellini" nel 1995.

I due artisti si sono esibiti inoltre con numerose orchestre, tra cui la NDR di Hannover, la SWR Kaiserslautern, l'orchestra della Radio Nazionale Bulgara, l'orchestra Stuttgart Philharmonic, la New World Symphony e la Savannah Symphony, l'NDR Hamburg Radio Choir, la Sofia Philharmonic, la Beijing Symphony, la Moscow Symphony Orchestra, l'Ukrainian National Philharmonic, l'orchestra "Musica Viva" di Mosca, la Minsk Orchestra e la Polish Chamber Philharmonic, collaborando con direttori quali Eiji Oue, Ari Rasilainen, Alun Francis, Toshiyuki Kamioka, Leos Svarovsky, Robin Gritton e Alexander Rudin.

Innumerevoli le loro apparizioni nei programmi radiofonici e televisivi di tutto il mondo.

Nominati "Artisti dell'anno" nel 2001, i due esecutori hanno all'attivo diverse incisioni che includono prime registrazioni assolute di brani per due pianoforti di Šostakovich, J. C. Bach, Clementi, Vladigerov e Casadesus. Recentemente sono usciti i CD "America for Two", che contiene brani per due pianoforti di Gershwin, Copland e Bernstein, e, nel 2007, "Favourite Flavors", con i lavori più significativi per duo pianistico di M. Ravel.

Dal 2008 sono responsabili della nuova classe specialistica di Duo Pianistico, presso l'Hannover State University of Music and Drama.

donaremusica@hotmail.com

Il COL, **Comitato Organizzatore Locale dei Campionati del Mondo di Pallavolo Maschile 2010**, in collaborazione con l'Associazione **DONAREMUSICA** è lieto di offrire questo concerto in onore delle nazionali di Canada, Germania, Polonia e Serbia presenti a Trieste in occasione del 17° Campionato mondiale Volley nella ricorrenza anche del bicentenario della nascita di **Fryderyk Chopin**.

Esso vuole altresì ricordare alcuni personaggi che hanno fatto grande il volley nel Friuli Venezia Giulia:

a Pordenone **Ivana Camilotti**  
a Udine **Paolo Antonio Travaglini**  
a Gorizia **Mirko Spacapan**  
a Trieste **Silvano Pipan** e **Sergio Veljak**

IL PRESIDENTE DEL COL  
*Elio De Anna*